

MERKBLATT LATINUM / GRAECUM

Ergänzungsprüfung aus der lateinischen und griechischen Sprache

Stand: 1. September 2011

Die Ergänzungsprüfungen aus der lateinischen und griechischen Sprache (Latinum und Graecum) werden für **Bewerber, die kein Gymnasium besuchen**, in Bayern während der Abiturprüfung im April / Mai eines jeden Jahres an *jedem öffentlichen Gymnasium* abgenommen, an dem Pflichtunterricht in Latein bzw. Griechisch angeboten wird.

Außerdem finden zum *Ende der Vorlesungszeit oder zum Ende eines jeden Semesters* an jeweils vom Staatsministerium für Unterricht und Kultus *bestimmten Gymnasien* Ergänzungsprüfungen statt. Aus Anschlägen bei den Instituten für Klassische Philologie, den entsprechenden Fachbereichen und Fakultäten bzw. über die Prüfungskanzleien der Universitäten kann jeweils ab September in Erfahrung gebracht werden, welche Gymnasien für die Prüfungen am Ende der Vorlesungszeit des folgenden Winter- und Sommersemesters ausgewählt wurden.

An der Prüfung können Bewerber teilnehmen,

1. die in Bayern ihren Hauptwohnsitz haben oder
2. die an einer bayerischen Hochschule immatrikuliert sind.

Die **Gesuche um Zulassung** sind für den *Termin der Abiturprüfung bis 15. Januar* eines jeden Jahres an das betreffende Gymnasium zu richten. Für die *Prüfungen am Ende der Vorlesungszeit der Semester* müssen die Gesuche jeweils spätestens *einen Monat vor dem Ende der Vorlesungszeit (also bis zum 15. Januar bzw. bis zum 15. Juni)* dem Gymnasium vorliegen, das mit der Abnahme der Prüfungen beauftragt ist.

Mit dem Gesuch um Zulassung haben die Bewerber folgende Nachweise vorzulegen:

1. eine Immatrikulationsbescheinigung bzw. einen Nachweis über den Hauptwohnsitz;
2. einen kurzen Lebenslauf mit den wichtigsten Angaben über den Studiengang;
3. eine Erklärung über die Art der Vorbereitung;
4. eine Erklärung, ob und ggf. wo und wann eine Ergänzungsprüfung aus der lateinischen bzw. griechischen Sprache bereits abgelegt wurde.

Die Ergänzungsprüfung kann grundsätzlich nur einmal wiederholt werden. Die gleichzeitige Bewerbung an verschiedenen bayerischen oder außerbayerischen Gymnasien ist nicht statthaft. Zur Prüfung ist ein Personalausweis mit Lichtbild mitzubringen.

Für die Ergänzungsprüfung gelten folgende **Anforderungen**:

Fähigkeit, lateinische bzw. griechische Originaltexte im sprachlichen Schwierigkeitsgrad einer inhaltlich anspruchsvolleren Cicero- bzw. Platon-Stelle in Inhalt, Aufbau und Aussage zu erfassen und dieses Verständnis durch eine sachlich richtige und treffende Übersetzung ins Deutsche nachzuweisen. Hierzu werden Sicherheit in Formenlehre und Syntax, ein ausreichender Wortschatz und Grundkenntnisse in der römischen bzw. griechischen Geschichte, Philosophie und Literatur vorausgesetzt.

Die Ergänzungsprüfungen bestehen aus einem schriftlichen (Textumfang: etwa 180 lateinische bzw. 200 griechische Wörter / Arbeitszeit: 180 Minuten) und einem mündlichen (Prüfungsdauer 20 Minuten / ca. 50 latein. bzw. 60 griech. Wörter / Vorbereitungszeit 30 Minuten) Teil. Die Einzelheiten sind durch § 96 der Schulordnung für die Gymnasien in Bayern (GSO) und Bekanntmachung des Bayerischen Staatsministeriums für Unterricht und Kultus vom 16. März 2007 (KWMBI I Nr.8 / 2007 S. 152f., vgl. http://www.stmuk.bayern.de/imperia/md/content/pdf/latein/kmbek_03_07.pdf) geregelt. Gemäß KMBek vom 16. März 2007 (KWMBI I Nr.8 /2007 S. 153) ist als Hilfsmittel ein vom Staatsministerium für Unterricht und Kultus genehmigtes zweisprachiges Wörterbuch zugelassen. Als **genehmigte Wörterbücher** gelten

1. *für das Graecum:*

- Griechisch-deutsches Schul- und Handwörterbuch von W. Gemoll, Neuauflage München/Wien 1988; auch: 10. Aufl. 2006;
- Benselers Griechisch-Deutsches Wörterbuch.

2. *für das Latinum:*

- Heinichen, Lateinisch-Deutsches Schulwörterbuch, 10. Auflage / Unveränderter Neudruck (zuletzt Stuttgart 1993);
- Langenscheidts Großes Schulwörterbuch Lateinisch-Deutsch, bearbeitet v. E. Pertsch auf der Grundlage des Menge-Güthling, erweiterte Neuauflage (zuletzt Berlin/München/Wien/Zürich 1983); auch: Neubearbeitung 2001;
- Stowasser, Lateinisch-Deutsches Wörterbuch (zuletzt Wien/München 1994);
- Der kleine Stowasser, Lateinisch-deutsches Schulwörterbuch (zuletzt München 1994);
- Pons Globalwörterbuch lateinisch-deutsch, 2., neubearbeitete Auflage 1986; korrigierter Nachdruck 1987 [vergriffen];
- Pons Wörterbuch für Schule und Studium, lateinisch-deutsch, 2., neubearbeitete Auflage 1986 / Nachdruck 1999 / 3. neu bearbeitete Auflage 2003 (Nachdrucke 2004-2006);
- Pons Wörterbuch für Schule und Studium, Latein-Deutsch, 1. Auflage 2007;
- Langenscheidt Großes Schulwörterbuch Lateinisch – Deutsch Klausurausgabe, 1. Auflage 2009.

Ausländer können die Ergänzungsprüfung aus der lateinischen Sprache am Studienkolleg bei den Universitäten des Freistaates Bayern in München ablegen.